

Словарь по логистике

Logistic Vocabulary

(Рабочая группа по логистике ECR-Rus/
Logistics WG ECR-Rus)

Для организации скорейшего поиска по словарю Вы можете нажать на букву английского алфавита и попасть прямо в секцию словаря, в которой термины начинаются с этой буквы (для перехода в секцию необходимо на букве удерживать клавишу CTRL).

[A](#) - [B](#) - [C](#) - [D](#) - [E](#) - [F](#) - [G](#) - [H](#) - [I](#) - [J](#) - [K](#) - [L](#) - [M](#) - [N](#) - [O](#) - [P](#) - [Q](#) - [R](#) - [S](#) - [T](#) - [U](#) - [V](#) - [W](#) - [X](#) - [Y](#) - [Z](#)

A	English term	Russian term	Russian definition	English definition
	Acceptance	Приемка (в систему)	Определение соответствия КОЛИЧЕСТВА, КАЧЕСТВА и номенклатуры ПРОДУКЦИИ, поступившей ГРУЗОПОЛУЧАТЕЛЮ, количеству, качеству и номенклатуре, указанным в ГРУЗОВЫХ ДОКУМЕНТАХ (Момент перехода товара от поставщика покупателю).	When a buyer agrees to take goods from a seller and must therefore pay for them
	Accumulator area	Зона набивных стеллажей	1. Участок помещения склада определенной площади и высоты, на котором находятся стеллажи, полки и шкафы с заданными адресами хранения товаров. 2. Зона хранения товара на складе (может не совпадать с зоной приемки/выгрузки/возврата/брака и проч)	The area of warehouse location with defined space and height, in which there are racks, shelves and bays with defined storage goods addresses.
	Active stock (cycle stock, lot-size inventory, batch stock, base stock working stock)	Текущий запас	Основная часть производственных или товарных запасов, обеспечивающая непрерывность снабжения производства или реализации продукции в период между двумя очередными поставками.	1. A stock that is being actively bought and sold 2. Goods in active pick locations and ready for order filling.
	Adjustment	Корректировка	Изменение в электронных или бумажных документах с целью приведения документа в	A change that is made to smth in order to correct or to improve it

For more information you can communicate with ECR by tel. number +7 (495) 230 63 78

Advanced Goods Receiving Note (AGRN)	Предварительное уведомление о приемке (ПУОП)	соответствие с фактом см. Receiving Order	see. Receiving order
Advanced Shipping Note (ASN)	Предварительное уведомление об отгрузке (ПУО)	Детализированная информация об отгрузке, передаваемая клиенту или грузополучателю, отражающая состав (отдельные продукты и количество каждого) и вид отгрузки. Может также включать данные о перевозчике и детали отгрузки, включая время отгрузки и ожидаемое время прибытия.	Detailed shipment information transmitted to a customer or consignee in advance of delivery, designating the contents (individual products and quantities of each) and nature of the shipment. May also include carrier and shipment specifics including time of shipment and expected time of arrival.
Aisle (warehouse)	Аллея (на каждую аллею приходится 2 ряда), проход	Поезд между СКЛАДСКИМИ СТЕЛЛАЖАМИ, между стенами СКЛАДА и стеллажами и т.п. Ширина прохода зависит от размеров хранимых товаров, вида применяемого подъемно-транспортного оборудования и других факторов.	Passage between warehouse racks, between warehouse walls and racks etc. The width of aisle depends on sizes of stored goods, view of used FLT (and another transport equipment- reach truck, pallet mover) and other factors.
Allocated	Зарезервирован	Зарезервирован: предварительное изменение статуса в ожидании чего-либо. Например, аллокация заказа: предварительное размещение заказа в ожидании размещения реального заказа.	It is reserved - the status of any action in system
Allotment	Распределение, размещение, перемещение	Составляющая процесса ТОВАРОДВИЖЕНИЯ (physical distribution), предполагающая доставку в определенное место склада/логистического центра консолидированных партий товаров, предназначенных для дальнейшей транспортировки/отгрузки. Перемещение товара начинается с выпуска соответствующего распоряжения (allotted order) или нескольких распоряжений.	The part of process Physical Distribution, including executor, delivery in defined place of warehouse or logistics center of consolidated lot goods, that are used for transportation or dispatch. Goods displacement begins from allotted order or several allotted orders.
Amendment	Корректировка, поправка	см. Adjustment	see Adjustment
Approach pallet	Входящий поддон	Паллета, пришедшая от поставщика, которая стоит на доке приемки.	Pallet is located on reception dock (transported from supplier)
Approach plan	План по движению полных паллет (порядок	Порядок приемки входящих паллет на доке приемки по заказам от поставщиков.	Reception plan of received pallet on receiving dock by orders from suppliers

For more information you can communicate with ECR by tel. number +7 (495) 230 63 78

Area	входа) Зона, участок	Помещение склада, выделенное для товаров одного способа хранения, распределения и упаковки.	The amount of smth that a factory, company, machine etc has to hold things
Arrival date	Дата прибытия	Дата прихода товара.	The date on which the arrival of goods to takes place, is scheduled to take place, or must be delivered.
Article	Артикул	В торговле торговли — тип товара и его цифровое и буквенное обозначение.	It means the goods type and its numerical and alphabetic value.
Assortment	Ассортимент	Совокупность товаров или услуг, объединенных в группы по каким-либо признакам. Характеризуется широтой или количеством товаров (услуг), предлагаемых потребителю, и глубиной или количеством товаров для каждого наименования из имеющихся в наличии.	A goods and services community are merging in groups by some attributes. It is characterised by quantity goods (services) supplying to consumer and depth or goods quantity for each item (on shelf)
Awaiting	Ожидаемый	Ожидаемый — статус какого-либо действия в системе.	Expected - the status of any action in system

[Back to Top](#)

В

Back order	Допоставка	Заказ по задолженности. Заказы, не выполненные в срок; заказы, директивный срок для которых уже наступил. Заказанные продукты, которых нет в наличии на складе, но которые обещали доставить, когда продукт будет в наличии. Заказ продукции в более ранний период, когда продукция еще не произведена или еще не доставлена по заказу, часть которого уже отгружена.	1. An order from an earlier period of time for goods that have not yet been produced or that have not been delivered 2. An overdue purchase order item that cannot or was not shipped with the rest of the items on the PO. A supplier contract must be setup to accept backorders. 3. Product ordered but out of stock and promised to ship when the product becomes available.
Barcode	Штрих-код	Штрих-код или штриховой код — представляет собой графическое изображение уникального номера товара (объекта). Существуют одномерные (линейные), двухмерные и составные (одномерный код плюс двухмерная компонента) штриховые коды. Стандарты графических изображений	A series of lines printed on products sold in shops that can be read by a machine connected to a computer to give the price , keep a record of sale etc

For more information you can communicate with ECR by tel. number +7 (495) 230 63 78

Basic route	Основной маршрут	штриховых кодов называются СИМВОЛИКАМИ. Последовательность промежуточных пунктов между МЕСТОМ ОТПРАВЛЕНИЯ и МЕСТОМ НАЗНАЧЕНИЯ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА (первоначально заданных в системе).	The main route linking place of sending with destination from one storage place to another (dock, place etc)
Bay number	Номер секции стеллажа	Номер секции стеллажа на складе.	Number of bay on WH
Best before date (BBD)	Использовать до (дословно: “лучше до”)	Дата, до которой необходимо использовать товар.	Date up to which it is necessary to use the goods
Bill of Lading (BL)	Коносамент	Один из грузовых документов. Выполняет три функции: является доказательством наличия договора перевозки, распиской в приеме груза от отправителя и товарораспорядительным документом. Применяется на водном и других видах транспорта.	A document that gives information about goods being transported. It is also a contract to transport the goods, and shows that the transporter has received the goods
Booking	Бронирование, букирование, заказ (заказанный)	Бронирование транспортных услуг, содержащее некоторые условия, осуществляемое грузоотправителем непосредственно у перевозчика или через экспедитора.	A commitment from the consignor to the carrier or forwarder to for the provision of service used for planning or operational purposes by the carrier or forwarder.
Booking Confirmation	Подтверждение заказа	Сообщение, которым ПЕРЕВОЗЧИК или ЭКСПЕДИТОР подтверждают прием заказа на перевозку. Подтверждение может содержать указание, что заказ принят полностью, частично, отложен или не принят (отклонен).	A message from a carrier or forwarder, to the consignor booking services, providing confirmation of a booking for a specified consignment. A confirmation may indicate that the booking of a consignment is accepted, pending, conditionally accepted or rejected.
Breakage	Уничтоженный товар	Товар, который был на складе уничтожен или приведен в негодное состояние по неосторожности сотрудников склада при транспортировке, погрузке, разгрузке или по ошибке.	Goods destroyed or damaged during warehouse handling or other operations
Bulk	Масса	Товары, хранимые навалом, не упакованные в контейнеры.	Bulk loose stored , not packed in containers

For more information you can communicate with ECR by tel. number +7 (495) 230 63 78

Bulk area	Специальная зона (зона штабелирования или сплошной укладки)	Участок помещения склада определенной площади и высоты для хранения специфических товаров.	1.The area of warehouse location with defined space and height for special storage goods. 2.A storage area for large items which at a minimum are most efficiently handled by the pallet load.
Buyer	Покупатель	Физическое или юридическое лицо, приобретающее или имеющее целью приобрести какую-либо продукцию, или правопреемник такого лица.	Party to which goods or services are sold.

[Back to Top](#)

C

Cancellation	Отмена (сделанного заказа), аннулирование	Аннулирование заказа, сделанного покупателем поставщику, по причинам, не зависящим от поставщика. При оформлении ДОГОВОРА ПОДРЯДА договаривающимся сторонам следует предусмотреть размер сбора за отмену заказа.	Order cancelling by supplier (by reasons independent from supplier's side). Parties should agree penalty amount for cancelling order before signing the contract
Cancelled	Отменен	Отменен — статус какого-либо действия в системе.	Cancelled is the status of some action in the system
Cargo	Груз / продукция / товар / манифест	Продукция, принятая к перевозке или находящаяся в процессе перевозки; различное имущество физических и юридических лиц, перевозимое из одного места в другое.	Goods transported or to be transported.
Carriage conditions	Условия перевозки	Устанавливаются на конкретном маршруте и привязаны к конкретным товарам и материалам (например, опасные, хрупкие), к виду упаковки (паллета, коробка, ролл и т.п.). Перевозка осуществляется специальными видами транспорта (трейлер, грузовик, самолет и т.п.), предназначенными для транспортировки грузов определенного вида, типа, упаковки и с соблюдением правил безопасности перевозки грузов.	Conditions are set up on a certain route and depend on goods and materials (i.e. dangerous, fragile), on the pack type (pallet, roll, case etc) Transfer is carried out using specific transport equipment (trailer, truck, aircraft etc) according to safety rules.
Carrier	Перевозчик	Физическое или юридическое лицо, использующее транспортные средства для	Party which undertakes the transportation of goods from one point to another.

For more information you can communicate with ECR by tel. number +7 (495) 230 63 78

Case (carton)	Коробка, короб	коммерческих перевозок. Жесткая ТАРА из картона в форме куба или параллелепипеда, в которой перевозятся продовольственные товары, приборы и т.п. Коробка обычно является РАЗОВОЙ ТАРОЙ; выпускаются коробки усиленной конструкции, выдерживающие "несколько" ОБОРОТОВ.	A large box or container in which things can be stored or moved
Cell (warehouse)	Ячейка	Ячейка с адресацией для хранения товара на складе.	Cell with storage goods addressation in warehouse
Common area	Общая зона	Участок помещения склада определенной площади и высоты, на котором товар принимается на склад.	The area of warehouse location with defined space and height on what goods are received into the warehouse
Completed	Завершен	Завершен — статус какого-либо действия в системе.	It is completed - the status of any action in system
Consignee	Грузополучатель, консигнатор	1. Грузополучатель — лицо, уполномоченное принять доставленный ПЕРЕВОЗЧИКОМ ГРУЗ; 2. Консигнатор — сторона договора КОНСИГНАЦИИ.	The party by whom the goods, cargo or containers are meant to be received. The actual physical receipt can take place by another party. The consignee is defined as the party to which goods are consigned and by whom the goods, cargo or containers are to be received. The final consignee is synonymous with the buyer.
Consignment	Консигнация (план приемки)	1. ОТПРАВКА. 2. Консигнация — форма продажи товаров, близкая к комиссионной торговле. Продавец (КОНСИГНАНТ) передает свои товары на реализацию посреднику (КОНСИГНАТОРУ), но сохраняет право собственности на них до момента реализации их посредником. Последний получает за это комиссионное вознаграждение. 3. План приемки.	A separately identifiable collection of goods items (available to be) transported from one consignor to one consignee via one or more modes of transport as specified in one single transport document.
Consignor	Грузоотправитель	Лицо, передающее ПЕРЕВОЗЧИКУ ГРУЗ в ПУНКТЕ ОТПРАВЛЕНИЯ; лицо, заключающее от своего имени ДОГОВОР ПЕРЕВОЗКИ.	The party who originates a shipment of goods (shipper). The sender of a freight shipment, usually the seller.

For more information you can communicate with ECR by tel. number +7 (495) 230 63 78

Consumer Direct Logistics	Логистика до потребителя	Логистика прямой связи с потребителем — процессы и инструменты цепи поставки, обеспечивающие прямую связь с потребителем.	The supply chain processes and tools needed to enable Consumer Direct operations.
Consumer Unit (CU)	Потребительская единица	Потребительская единица — товар в упаковке для розничной торговли, маркированной штриховым кодом для сканирования на кассе (POS-терминале). Примеры потребительских единиц: коробка хлопьев, бутылка минеральной воды, авторучка. Потребительские единицы маркируются штриховыми кодами EAN-13 (или EAN-8 в случае малоразмерных упаковок).	This is a goods in packaging for retail trade, marked with bar code for scanning on POS terminal. Examples of CU: bottle of mineral water, pen, cornflakes carton. CUs are marked by bar code EAN-13 (or EAN-8 in case of little low-sized packagings)
Cross docking	Переформированная грузовой отправки, кросс-докинг	1. ОТГРУЗКА товаров, поступивших на СКЛАД, минуя ЗОНУ ХРАНЕНИЯ. Например, ПАРТИЯ СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ГРУЗОВ, поступившая с завода-изготовителя, может быть расформирована непосредственно в ЗОНЕ ПРИЕМА. Там же может быть выполнена КОМПЛЕКТАЦИЯ МЕЛКИХ ЗАКАЗОВ, которые затем передаются в ЭКСПЕДИЦИЮ. 2. Товар уже скомплектованный и готовый к отправке получателю	1. Cross docking (Quay to Quay or Flow Through Distribution) is a distribution system, which does not store but prepares the received goods in a distribution centre or in a hub for the immediate reshipment to shops. The preparations per store are done by the supplier and/or retailer. 2. A distribution system in which merchandise received at the warehouse or distribution center is not put away, but instead is readied for shipment to retail stores. Cross docking requires close synchronization of all inbound and outbound shipment movements. By eliminating the put-away, storage and selection operations, it can significantly reduce distribution costs.
Customer	Клиент, потребитель	1. Потребитель — физическое или юридическое лицо, использующее ПРОДУКЦИЮ как для личных нужд, так и для	1) In distribution, the Trading Partner or reseller, i.e. Wal-Mart, Safeway, or CVS.

For more information you can communicate with ECR by tel. number +7 (495) 230 63 78

перепродажи или в иных целях, связанных с извлечением прибыли.

2. Клиент — физическое, лицо, обратившееся в СИСТЕМУ МАССОВОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ; ЗАКАЗ, поступивший в такую систему.

2) In Direct-to-Consumer, the end customer or user.

[Back to Top](#)

D

Damage	Поврежденный товар	Брак, некондиционные (поврежденные, испорченные) товары.	Damaged goods
Dangerous Goods	Опасные грузы	Грузы, которые в процессе перевозки, хранения или перегрузки могут послужить причиной пожара, взрыва, повреждения транспортных средств и путевых сооружений, заболевания, травмирования или гибели людей и животных, или стать причиной экологического ущерба. Включают взрывчатые и легковоспламеняющиеся вещества, инфекционные вещества, радиоактивные материалы и т.п.	Articles or substances capable of posing significant health, safety, or environmental risk, and that ordinarily require special attention including packaging and labeling when stored or transported. Also referred to as Hazardous Goods or Hazardous Materials (HazMat).
Deliverable assortment	Доставляемый ассортимент	Определяет наименования, которые могут быть доставлены со склада в магазин. Совокупность товаров или услуг, объединенных по признаку наличия товара на складе.	Defines items that can be delivered from a warehouse to a store. Goods and services aggregate, merged by into/out of stock sign
Delivered	Доставлен	Доставлен — статус какого-либо действия в системе.	It is delivered - the status of any action in system
Delivery	Доставка	1. Доставка — процесс ПЕРЕВОЗКИ ГРУЗА в ПУНКТ НАЗНАЧЕНИЯ. 2. Поставка — передача товаров ПЕРЕВОЗЧИКУ или ПОКУПАТЕЛЮ. 3. Передача права собственности — формальный переход РИСКОВ с ПОСТАВЩИКА на покупателя; место и время перехода определяется УСЛОВИЯМИ ПОСТАВКИ. 4. Доставка — дополнительная УСЛУГА, оказываемая ПРЕДПРИЯТИЯМИ РОЗНИЧНОЙ	The process of bringing goods from one place to another

For more information you can communicate with ECR by tel. number +7 (495) 230 63 78

		ТОРГОВЛИ; перевозка купленного товара по домашнему адресу покупателя 5. Развоз — СОПУТСТВУЮЩАЯ УСЛУГА, заключающаяся в перевозке груза с ТЕРМИНАЛА на АДРЕС ГРУЗОПОЛУЧАТЕЛЯ.	
Delivery date	Дата поставки/приемки	Дата приемки товара (например, в ЕАНСОМ очень популярен формат ГГГММДД).	The date on which the delivery of goods takes place, is scheduled to take place, or must be received.
Delivery Note	Транспортная накладная	Оформленный ГРУЗООТПРАВИТЕЛЕМ документ, доставляемый вместе с товаром. Подписанная ГРУЗОПОЛУЧАТЕЛЕМ, транспортная накладная является РАСПИСКОЙ ГРУЗОПОЛУЧАТЕЛЯ.	A document showing that goods have been delivered- [3] The delivery note is the commercial paper document, which integrates the information about the goods and which can be returned signed to the consignor.
Delivery Order	Заказ на доставку	1. Долевой КОНОСАМЕНТ, содержащий распоряжение о выдаче части доставленного по нему ГРУЗА определенному лицу. 2. Письменное предписание ВЛАДЕЛЬЦА ГРУЗА ХРАНИТЕЛЮ относительно выдачи части груза определенному лицу.	Written abbreviation DO a written instruction from the owner of goods to someone who is storing or keeping them to give or take them to another person.
Delivery Point	Место доставки	1. Пункт, в который в соответствии с указаниями ТОВАРНОЙ БИРЖИ должны быть доставлены СЫРЬЕВЫЕ ТОВАРЫ, являющиеся предметом фьючерсной сделки. В отдельных случаях могут быть указаны АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ МЕСТА ДОСТАВКИ. 2. Место, в котором происходит ПЕРЕДАЧА ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ на товар ПОКУПАТЕЛЮ.	1. A point to where primary goods which are subject of a futures contract to be delivered by instructions of commodity exchange. Sometimes alternative points of delivery may be indicated 2 A point where conveyance of property of the goods to the buyer takes place.
Delivery schedule	График поставок, план поставок	Согласованный между ПОСТАВЩИКОМ и ПОКУПАТЕЛЕМ документ, регулирующий сроки, АССОРТИМЕНТ и порядок ОТГРУЗКИ товаров, являющихся предметом договора купли-продажи, ДОГОВОРА ПОСТАВКИ и т.п.	The development and establishment of courses of action over specified time periods that represent a projected appropriation of supply resources to meet delivery requirements.

For more information you can communicate with ECR by tel. number +7 (495) 230 63 78

Delivery slot	Интервал доставки	В системе ТОЧНО ВОВРЕМЯ: период времени, в течение которого заказанная ПРОДУКЦИЯ должна быть доставлена ПОТРЕБИТЕЛЮ. В некоторых реальных системах интервал доставки составляет ± 30 мин., а ШТРАФ, уплачиваемый ПОСТАВЩИКОМ или ПЕРЕВОЗЧИКОМ за нарушение интервала доставки, достигает нескольких тысяч долл.	In System JIT : it is a time period during which the ordered production must be delivered to the consumer. In some systems this interval is equal ± 30 minutes, and fine, paid by supplier or carrier side for violation of the interval terms is equal to several thousands of dollars.
Delivery terms	Условия поставки	Предусмотренные ЗАКАЗОМ или ДОГОВОРОМ ПОСТАВКИ требования к количеству и КАЧЕСТВУ товаров, АССОРТИМЕНТУ, УПАКОВКЕ, к порядку ПЕРЕДАЧИ ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ, оплаты ТРАНСПОРТНЫХ ИЗДЕРЖЕК и т.п.	An agreement in a contract between the buyer and the seller about when goods will be delivered, how they will be paid for etc
Departure date	Дата отправки	Дата (ДДММГГГГ) отправки товара	The date on which the shipping of goods to takes place, is scheduled to take place, or must be sended.
Depot	Депо	1. СКЛАД. 2. Гараж (брит.) — помещение для стоянки, заправки и технического обслуживания самоходных ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ. 3. Станция (амер.) — остановочный пункт на АВТОМОБИЛЬНОМ или ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОМ ТРАНСПОРТЕ, выполняющий ГРУЗОВЫЕ или ПАССАЖИРСКИЕ ОПЕРАЦИИ.	A place where large quantities of goods, equipment, or materials are stored until they are needed.
Destocking	Уменьшение остатков на складе	Процесс снижения объема остатков товара на складе.	Process of decreasing goods leftovers in Warehouse
Dimension	Линейные размеры	Одна из ТРАНСПОРТНЫХ ХАРАКТЕРИСТИК ГРУЗА, определяющих его длину, ширину, высоту, диаметр и т.п. Основной мерой линейных размеров служат метр или фут (0,3048 м). Некоторые ПЕРЕВОЗЧИКИ накладывают ограничения на сумму Л.р. грузов и/или БАГАЖА, которая должна быть не больше (не меньше)	The size of LU, especially when this is given as its length, height and width

For more information you can communicate with ECR by tel. number +7 (495) 230 63 78

		установленного максимума (минимума).	
Direct delivery	Прямая поставка	Поставка товаров промышленным предприятием непосредственно ПОТРЕБИТЕЛЮ, без ПОСРЕДНИКОВ.	A delivery of goods by producer to consumer without without storage operations at the retailing facilities.
Direct Store Delivery (DSD)	Прямая поставка в магазин	Метод поставки товаров в магазин напрямую от производителя, минуя складское хранение у ритейлера.	Products go from the plant or warehouse directly to a customer account. A method of delivering merchandise from manufacturer directly to the retail store, by-passing retail warehouse facilities.
Discrepancy	Расхождение	Разница между двумя товарами, артикулами и т.п., которые должны быть одинаковыми.	A difference between two goods, articles etc that ought to be the same
Dispatch advice	Уведомление об отгрузке	Сообщение в стандарте ЕАНКОМ или ЭДИФАКТ ООН , в котором ПОСТАВЩИК уведомляет ПОКУПАТЕЛЯ об ОТГРУЗКЕ предназначенных последнему товаров. В сообщении может быть также указан КОД ОТПРАВКИ.	Document by means of which the seller or consignor informs the consignee or buyer about the dispatch of goods.
Dispatch Unit (DU)	Единица отгрузки	Единица отгрузки — упаковка товара (товаров), предназначенная для отгрузки покупателю (ритейлеру) производителем при выполнении заказа.	This is a goods packaging, used for shipment to client (retailer) by producer with condition of order execution.
Displacement	Перемещение	Перевозка товара из одного места хранения в другое.	Goods transfer from one storage place in warehouse to another
Distribution area	Зона дистрибуции	Участок помещения склада определенной площади и высоты, на котором помещают товар или готовую продукцию для дальнейшего распределения по заказчикам.	The area of warehouse location with defined space and height , in what goods or finished goods are allocated for the next distribution to customers
Distribution Center (DC)	Распределительный центр	СКЛАД, соединяющий сеть поставок и сеть распределения. Р.Ц. (в отличие от обычного склада) обычно выполняет функции краткосрочного хранения приближенного к каналу сбыта или дистрибуции. Р.Ц. принимает на себя значительную часть операций в логистической цепочке, оптимизируя издержки за счет массовости. На Р.Ц.	A short-term storage center located close to a major market to facilitate the rapid processing of orders and shipment of goods to customers, unlike a warehouse, the emphasis is on the moving of goods rather than on long-term storage. D.C. usually proposes a set of different

For more information you can communicate with ECR by tel. number +7 (495) 230 63 78

		обычно хранится ГОТОВАЯ ПРОДУКЦИЯ (товары) и/или ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ. Некоторые технологические операции, например, связанные с ИНДИВИДУАЛИЗАЦИЕЙ И КАСТОМИЗАЦИЕЙ ПРОДУКЦИИ, удобнее и дешевле выполнять не на заводе, а в Р.Ц. Такие операции обычно называются подработкой (co-manufacturing) и формируют дополнительную добавленную стоимость (к основным логистическим операциям). К ним относятся ФАСОВАНИЕ (напр. продовольственных товаров), СБОРКА (напр. мебели, компьютеров), УПАКОВКА, СОРТИРОВКА и т.п.	value adding processes (co-manufacturing) such as customization, final assembly, packing, sorting etc.
Dock	Док	1. Док — портовое сооружения для осмотра и РЕМОНТА судов; различают плавучие и сухие доки. 2. ПОГРУЗОЧНО-РАЗГРУЗОЧНАЯ ПЛОЩАДКА. 3. Ангар — сооружение для стоянки и РЕМОНТА воздушных судов.	A place in warehouse where trucks are loaded & unloaded
Double deck trailer	Двухэтажный трейлер	Кузов трейлера, предназначенный для двухъярусной загрузки продукции	A trailer with a body designed for doubledeck loading of the goods.
Durable goods	Товары длительного срока пользования	Такие потребительские товары как дома, машины, телевизоры, которые "потребляются" не сразу, а на протяжении длительного времени.	Consumer goods such as houses, cars, TV sets which are "consumed" not at once but at a long time period
Dynamic picking location	Динамический отбор	Динамическое (дополнительное) место отбора, подобное ячейкам в камере хранения, используется обычно для определенных артикулов большого количества быстро уходящего товара.	Dynamic (additional) picking place is luggage office cells alike and usually used for certain articles of huge quantity of red goods (quickly sold).

[Back to Top](#)

E

Each Efficient Unit Loads (EUL)	Штука Эффективная загрузка, грузовая единица	Единица обработки товара Процесс совершенствования настоящих и будущих логистических процессов путем внедрения унифицированных	see SKU description EUL activities seek to improve the efficiency and effectiveness of current and future supply chains by
---------------------------------	---	---	---

For more information you can communicate with ECR by tel. number +7 (495) 230 63 78

		единиц хранения и транспортировки (паллет, корзин, коробов, выкатных стеллажей и т.п.), которые имеют стандартные размеры и могут быть легко интегрированы в транспортные средства для перевозки. RTI (транспортируемые единицы многократного использования) являются неотъемлемой частью EUL.	promoting harmonisation and integration of transport and storage items (pallets, crates, cases, roll-cages, etc.). RTI (reusable transport items) are an integral part of Unit Loads.
End aisle	Аллея назначения	Для каждого клиента определяется своя аллея назначения, в которой указаны адреса хранения товаров, необходимых заказчику.	End aisle is defined for each client - it notices the storage addresses for goods , necessary for client
End area	Конечная зона	Участок помещения склада определенной площади и высоты, с которого отправляют готовую продукцию заказчику.	The area of warehouse location with defined space and height from what finished goods is send to customers
Europallet	Европоддон	ЧЕТЫРЕХЗАХОДНЫЙ ПОДДОН размером 800x1200x150мм.	A four-way pallet with size 800x1200x150 mm
Excess	Излишки	см. Extra goods	see Extra goods
Expiration date	Дата окончания срока годности	Дата окончания срока годности (см. Определение срока годности).	The last date that a product, especially food, should be sold
Expired	Просрочен	Просрочен — статус товара или действия.	It is delayed - the status of the goods or action
Extra goods	Излишки	Превышение величины НАЛИЧНЫХ ЗАПАСОВ над величиной запасов, рассчитанной по документам складского учета (выявляются, например, при ИНВЕНТАРИЗАЦИЯХ); превышение величины ВЫГРУЖЕННОЙ МАССЫ над величиной ПОГРУЖЕННОЙ МАССЫ.	Additional and not wanted or needed quantity of goods because there is already enough of its

[Back to Top](#)

F

Fall back	Запас, резерв	см. Storage Stock	see Storage Stock
Fast Moving Consumer Goods (FMCG)	Товары повседневного спроса, ходовая продукция	ПРОДУКЦИЯ, пользующаяся повышенным спросом; продукция, составляющая относительно небольшую долю ассортимента, но на которую приходится наибольшая доля оборота.	Goods, especially food, that sell very quickly and in large amounts
Firm Booking	Заказ перевозки	Предварительное бронирование	Pre - booking of transport

For more information you can communicate with ECR by tel. number +7 (495) 230 63 78

Floating picking	Плавающий отбор	транспортных услуг. Свойство ячейки для товаров с низкой оборачиваемостью, которое определяет возможность отбирать товар прямо из ячейки, а не вывозить паллету для отбора в специальную зону отбора.	services. This is a cell attribute for goods with low turn over. Cell defines the opportunity to pick goods directly from the cell and not transfer pallet for picking in special picking zone
Fork-lift truck (FLT)	Вилочный погрузчик	Напольное безрельсовое трех- или четырехколесное ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО, предназначенное для механизации погрузочно-разгрузочных и транспортно-складских работ. По типу привода погрузчики подразделяются на автопогрузчики или автокары (двигатель внутреннего сгорания), электропогрузчики или электрокары (привод от аккумуляторных батарей или кабельное питание). Большинство погрузчиков снабжены ПРОТИВОВЕСОМ. Грузоподъемность погрузчиков составляет от 1,0 до 40 т. Погрузчики могут оснащаться СМЕННЫМИ ГРУЗОЗАХВАТНЫМИ ПРИСПОСОБЛЕНИЯМИ.	A small vehicle with a special equipment on the front for lifting and moving heavy things, for example large boxes of goods, on Pallets
Fork-lift truck driver	Водитель погрузчика	Водитель погрузчика (см. определение FLT).	A driver of FLT (see FLT)
Fragile goods	Хрупкий, бьющийся груз	Груз, чувствительный к вибрационным и УДАРНЫМ НАГРУЗКАМ, например, стекло, керамика, приборы. УПАКОВЫВАНИЕ таких грузов производится с применением АМОРТИЗАЦИОННЫХ МАТЕРИАЛОВ. На ТАРУ наносится спец. МАНИПУЛЯЦИОННЫЙ ЗНАК.	Goods, sensitive to vibration's and load impact , for example, glass, ceramics, devices etc. the packaging of these goods uses shockabsorbing materials and is marked with handling stamps
Franchisee	Франчайзи	Сторона договора франшизы, получающая от франчайзера программу маркетинга, право на использование товарного знака последнего и т.п.	Someone who is sold a franchise
Franchisor	Франчайзер	Сторона договора франшизы, передающая ФРАНЧАЙЗИ программу маркетинга, право на использование своей торговой марки и фирменной символики,	A company that sells a franchise

For more information you can communicate with ECR by tel. number +7 (495) 230 63 78

Freight forwarder	Экспедитор	оказывая последнему различную помощь, в т.ч. финансовую. ПОСРЕДНИК, действующий на основании договора транспортной экспедиции, организующий ПЕРЕВОЗКУ, но не обязательно принимающий в ней непосредственное участие.	An organization which provides logistics services as an intermediary between the shipper and the carrier, typically on international shipments. Freight forwarders provide the ability to respond quickly and efficiently to changing customer and consumer demands and international shipping (import/export) requirements. Full pallet with goods of one type (Mono Item Pallet)
Full pallet	Полный поддон	Полная паллета с товаром одного типа.	

[Back to Top](#)

G

Global Location Number (GLN)	Глобальный идентификационный номер	Глобальный идентификационный номер, предназначенный для идентификации физических и логических объектов (подразделений, департаментов, сотрудников, складов, причалов). Используется в электронном обмене данными (EDI) для идентификации участников коммерческих транзакций (отправителей, получателей, продавцов, покупателей и т.д.) и физических объектов (магазинов, складов, причалов, рампы, ворот и т.д.). GLN состоит из 13 цифр (Руководство ECR-Rus "Мастер-данные о товаре").	GLN is a 13-digit EAN.UCC code that identifies a physical, functional or legal entity.
Global Trade Item Number (GTIN)	Глобальный номер товара	Глобальный номер товара GTIN предназначен для уникальной идентификации продукта в торговле. GTIN наносится на упаковку товара в виде штрихового кода в одной из стандартных символик: EAN/UPC, ITF-14, GS1-128, RSS (Databar). Компания, ответственная за присвоение товарных номеров GTIN, должна обеспечить, чтобы у каждого товара был только один GTIN (штриховой код) (Руководство ECR-Rus "Мастер-	Identification of a trade item, which is defined as any item (product or service) upon which there is a need to retrieve pre-defined information and that may be priced or ordered or invoiced at any point in any supply chain. GTIN is a 14 digit EAN.UCC number used to identify products and services.

For more information you can communicate with ECR by tel. number +7 (495) 230 63 78

Groupage	Формирование укрупненной отправки	данные о товаре"). см. Grouping	The combining of shipments (consignments), perhaps by tariff code or transport package units, for a certain part of their journey towards their destinations into a means of transport (normally a truck) and/or into a piece of transport equipment'.
Grouping	Формирование укрупненной отправки, Группировка	Формирование укрупненной отправки. Выполняемая ЭКСПЕДИТОРАМИ операция, заключающаяся в объединении нескольких МЕЛКИХ ОТПРАВОК в СБОРНУЮ ОТПРАВКУ (aggregate shipment), оформляемую ГРУППОВЫМ КОНОСАМЕНТОМ (groupage bill of lading).	1.It is an operation carried out by freight forwarders. The main objective is to combing several small deliveries in one shipment (to reduced costs) which is transported under groupage bill of lading. 2. The grouping of shipments consolidated in order to reduce costs or improve utilization of the transportation function. Consolidation can occur by market area grouping, grouping according to scheduled deliveries, or using third-party pooling services such as public warehouses and freight forwarders. Grouping like parts or materials under one buyer's control for the procurement of all requirements to support production.

[Back to Top](#)

Н

Hazmat	Опасные материалы	Товары, с которыми необходимо выполнять действия и требования, как с товарами повышенной опасности.	1.A substance or material, which the Department of Transportation has determined as capable of posing a risk to health, safety, and property when stored or transported improperly. 2.The goods with which it is necessary to carry out actions and requirements
--------	-------------------	---	---

For more information you can communicate with ECR by tel. number +7 (495) 230 63 78

Heterogenity goods	Гетерогенные, неоднородные, смешанные товары	В отличие от гомогенных (однородных) товаров, гетерогенные товары разного качества и типа, которые состоят из нескольких типов продуктов или материалов (обувь, салаты, и т.п.).	as to the goods of the raised danger As opposed to homogeneity goods, the heterogenity goods are the ones of different quality and type, that are consist of several types of products or materials (shoes, salads, etc)
Hold	Задержан	Задержан — статус какого-либо действия или товара в системе.	Hold is a status of some action or goods in the system
Hold QC	задержан на контроль качества	Задержан на контроль качества - статус какого-либо действия или товара в системе.	Hold QC is a status of some action or goods in the system
Homogenity goods	Однородные товары	Любые идентичные товары, предлагаемые на рынке конкурирующими производителями. Покупатели рассматривают их как совершенные заменители и не будут отдавать предпочтение продуктам конкретных производителей. Однородность продукта вынуждает производителей назначить за него единую цену.	Any identical goods, that are supplied on market by producer-competitors. Buyers see them as substitute and will not give preference to products of competitors. The producers must sell these goods with identical prices due to product homogenity.

[Back to Top](#)

I

In bulk	Без упаковки, навалом	Способ хранения товара на складе.	Method of goods storage on the WH
In progress	В работе	В работе — статус какого-либо действия в системе.	In progress is a status of some action in the system
In transit	В транзите	В транзите — статус какого-либо действия в системе.	In transit is a status of some action in the system
Inbound	Вход, входящий грузовой поток (на склад)	Поток товаров, который приходит на склад от поставщиков с использованием транспортных грузовых средств и доставляется на док приемки.	The movement of materials from suppliers and vendors into production processes or storage facilities.
Incomplete pallet	Неполный поддон	Паллета, заполненная товарами не полностью, а только частично.	Pallet partialy filled
Inhibited area	Запрещенная зона – карантин	Участок помещения склада определенной площади и высоты, в котором находятся полки и шкафы с заданными адресами хранения, где хранятся товары, запрещенные для продажи до выяснения причин.	The area of warehouse location with defined space and height, where there are shelves and bays with defined storage addresses, where inhibited goods for sales till causes

For more information you can communicate with ECR by tel. number +7 (495) 230 63 78

Inner package (iPCK)	Внутренняя упаковка	Упаковка штуки товара или нескольких штук в целлофановую упаковку (в зависимости от стандарта, принятого для упаковки данного вида товара), картон или бумагу.	<p>explanation are stored.</p> <p>1. The packaging of goods SKU or several SKUs in cellophane packaging (depending on standard, received for packaging of this goods type), cardboard or another paper.</p> <p>2. Packing unit containing unit(s) of merchandise. Inner packs do not meet shipping criteria individually, but must be packed into an outer pack for conveyance.</p>
Inventory	Инвентаризация	<p>1. ИНВЕНТАРИЗАЦИЯ (от позднелат. inventarium — опись имущества) — периодическая проверка наличия на балансе организации ценностей, их сохранности и правильности хранения, обязательств и прав на получение средств, а также ведения складского хозяйства и реальности данных учета.</p> <p>2. Запас; запасы — находящаяся на различных стадиях производства или распределения ПРОДУКЦИЯ, ожидающая вступления в процесс личного или производственного потребления.</p> <p>3. Способ проверки соответствия НАЛИЧНЫХ ЗАПАСОВ (on-hand inventory, actual inventory) данным БУХГАЛТЕРСКОГО УЧЕТА путем сплошного или выборочного подсчета товаров, которые при необходимости взвешиваются и перемериваются.</p> <p>Инвентаризация может быть внезапной и плановой, частичной и полной. Ее результаты оформляются инвентаризационной описью и СЛИЧИТЕЛЬНОЙ ВЕДОМОСТЬЮ.</p>	<p>1) Raw materials, work in process, finished goods and supplies required for creation of a company's goods and services; The number of units and/or value of the stock of goods held by a company.</p> <p>2) When the on-hand quantity is equivalent to the perpetual balance (plus or minus the designated count tolerances). Often referred to as a percentage showing the variance between book inventory and actual count. This is a major performance metric for any organization which manages large inventories. Typical minimum and best practice averages would be 95% and 99%.</p>
Invoice Unit (IU)	Единица оплаты	Согласованный между ритейлером и изготовителем уровень упаковки товара, в котором товар указывается в	Level of packaging which will be indicated on payment basement

For more information you can communicate with ECR by tel. number +7 (495) 230 63 78

счете на оплату.

[Back to Top](#)

J

Just in Time (JIT)	Точно вовремя, точно в срок	Доставка товаров (или партии товаров) в требуемую точку цепи поставок точно в момент времени, когда в них возникает необходимость. В широком смысле понятие JIT используется для организации поставок малыми партиями через короткие промежутки времени, за счет чего сокращаются запасы и, соответственно, расходы на складское хранение.	Delivery of merchandise or consignment to the next point in the supply chain Just in Time when it is needed. In the wide sence of the notion 'just-in-time' is also used to describe small lot deliveries in short periods of time wich reduces supplies and warehouse expences accordingly
--------------------	-----------------------------	--	---

K

Kit	Комплект	Набор изделий, состоящий из составных частей нескольких изделий.	A kit is composed of several other existing items in order to be sold as a whole (for example: a bouquet of different flowers).
-----	----------	---	--

[Back to Top](#)

L

Layer	Слой	Единица упаковки, которая описывает число коробок, которые содержатся в одном слое на паллете.	Packing unit that describes the number of case(s) that make up one layer of a pallet.
Lead Time	Время выполнения заказа	Время, необходимое для выполнения заказа (заготовительный период). Период времени между размещением заказа и поставкой товара. Обычно измеряется в днях или часах.	Cycle time between order placement and delivery of goods. Lead times are usually expressed in days or hours.
Left overs	Остатки	Количество продукции, имеющейся на момент учета в запасе (residual stock, final stock).	see Remainders
Level	Уровень	1. Ступень входимости (уровень вложенности) — в структуру продукта BOM (bill of material) в системе MRP (Material Requirements Planning, система организации производства): один из уровней в СХЕМЕ ДЕЛЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ НА СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ.	1. Level of a component in bill of material (BOM) during MRP processing. 2.Level in warehouse racks and shelves. Usually is limited by horizontal beams and starts with 0 (zero) or 1 from ground level.

For more information you can communicate with ECR by tel. number +7 (495) 230 63 78

Load reference height	Габарит погрузки по высоте	<p>2. Ярус — горизонтальная последовательность СКЛАДСКИХ ЯЧЕЕК. Обычно ограничен горизонтальными балками и начинается с 0 (нулевого) или 1 (первого) уровня от земли.</p> <p>Габарит погрузки товаров на складе по высоте. Для каждой зоны, грузовика существуют свои габариты при хранении и транспортировке.</p>	Load reference height is defined on Warehouse in each area, truck, in storage and transfer conditions.
Loading dock pallet Location	Погрузка паллет на доке Местоположение	<p>Подача, ориентирование и укладка паллет на доке.</p> <p>1. Складская ячейка — часть СКЛАДСКОГО СТЕЛЛАЖА, ограниченная стенками, стойками, ПОЛКОЙ или настилом.</p>	Transfer, orientation and laying pallet on dock Warehouse cell - a part of WH rack, that is limited by walls, bays, shelf or floor.
Locked	Заблокирован	Заблокирован — статус какого-либо действия в системе	It is blocked - the status of any action in system
Logistic Label	Логистическая этикетка (существует стандартная логистическая этикетка GS1 и логистическая этикетка GS1 Europe), Метка груза	<p>Средство информирования о ПРОДУКЦИИ в виде наклейки из бумаги или пластика, прикрепляемой к продукции, либо в виде текста и/или изображений, нанесенных на саму продукцию или ее УПАКОВКУ. Может содержать данные об изготовителе, СРОКЕ ГОДНОСТИ, инструкцию по применению и т.п. в обычной и/или машиночитаемой форме (штриховый код).</p>	<p>The information included on a GS1 Logistics Label comes in two basic forms. Human Readable Interpretation is used by people and is comprised of text and graphics. Machine readable information is designed for data capture by a machine. Bar code symbols are machine readable and are a secure and efficient method for conveying structured data, while Human Readable Interpretation allows people general access to basic information at any point in the supply chain. Both methods add value to GS1 Logistics Labels, and often co-exist on the same label. The GS1 Logistics Label has three sections. The top section of the label contains free format information. The middle section contains text</p>

For more information you can communicate with ECR by tel. number +7 (495) 230 63 78

Logistic unit (LU)	Логистическая единица	Товар любого состава, установленный для транспортировки и/или хранения, который нуждается в управлении через цепочку поставок. Уровень паллетизации (штука, внутренняя упаковка, коробка, слой, паллета).	information and the Human Readable Interpretation of the bar code symbol(s). The lowest section contains the bar code symbol(s). An item of any composition established for transport and/or storage, which needs to be managed through the supply chain. Palletising level (SKU, inner pack, pack, layer, pallet)
Logistics	Логистика	Наука о планировании, контроле и управлении транспортированием, складированием и др. материальными и нематериальными операциями, совершаемыми в процессе доставки СЫРЬЯ до предприятия-изготовителя и ГОТОВОЙ ПРОДУКЦИИ до ПОТРЕБИТЕЛЯ, а также сборе, передаче, хранении и обработке соответствующей информации.	Planning, execution and control of the movement and placement of people and/or goods and of supporting activities related to such movement and placement, within a system organized to achieve specific objectives.
Logistics Service Provider (LSP)	Логистический сервис-провайдер	Юридическое лицо, основной коммерческой деятельностью которого является выполнение логистических операций, например, ПЕРЕВОЗЧИК, компания, которая предлагает услуги хранения, складирования, дистрибьюции и т.д. компаниям-участникам цепи поставки. Также LSP называют «третьим лицом», 3PL или компаниями-дистрибьютерами. В настоящее время появилось новое поколение поставщиков логистических услуг — так называемые 4PL (4-я логистическая сторона). Это компании, которые обеспечивают полное управление логистическими цепями и LSP от имени производителей и ритейлеров.	Company that offers a range of transport, warehousing, distribution and related services to other companies in the supply chain. Also called third party distribution companies, 3PL or contract distribution companies. Currently a new generation of logistics service providers is emerging, so-called 4PL (4th party logistics) – these are companies which provide overall management of logistics networks and LSPs on behalf of manufacturers and retailers.
Lot size	Партия поставки	Регламентируемые ДОГОВОРОМ ПОСТАВКИ количество и АССОРТИМЕНТ ПРОДУКЦИИ в отдельной ПОСТАВКЕ. Для	A quantity of goods that is produced at the same time or sold together as a group

For more information you can communicate with ECR by tel. number +7 (495) 230 63 78

ТРАНЗИТНЫХ ПОСТАВОК
зависит от таких факторов как
ЗАКАЗНАЯ НОРМА,
ТРАНЗИТНАЯ НОРМА.
Процесс разделения партии
товаров.

Lot Splitting

Разделение
партии товаров

To divide a goods lot

[Back to Top](#)

M

Mass area

Массовая зона

Участок помещения склада
определенной площади и
высоты, на котором хранятся без
адресации товары одного типа
(на пример, навалом картошка и
т.п.).

The area of warehouse
location with defined space
and height in what goods of
one type are stored
without addressation (for
example, potatoes in bulk
etc)

Master Data

Мастер-данные

Информация о коммерческих
партнерах и их продукции
(товарах), которая хранится в
автоматизированных системах и
ссылки на которую (глобальные
номера) используются при
электронном обмене данными.
Мастер-данные о коммерческих
партнерах (участниках
транзакции) и продукции
(товарах) имеют глобальные
номера, присвоенные по
правилам системы GS1
(Руководство ECR-Rus "Мастер-
данные о товаре").
Характеристики (атрибуты)
товаров и участников цепи
поставок (компаний),
предназначенные для
использования в многосторонних
бизнес-транзакциях. Это могут
быть как данные, единые для
всех торговых партнеров, —
например, наименование товара,
изготовитель, физические
размеры товара и упаковки, так и
специфические данные,
предназначенные только для
конкретного торгового партнера, -
например, закупочная цена.

Information about
commercial partners and
their products (goods)
stored in automated
systems and referred to at
the electronic data
exchange. Master Data
cotaining info about
commercial partners
(transaction participants)
and their production
(goods) have global
numbers given to them
according to GS1
Systems's rules ("Goods
Master Data" ECR-Rus
Manual).
Characteristics (atributes)
of goods and supply chain
members (companies)
used in multilateral
business transactions. This
can be data common for all
business partners (i.e.:
name of goods,
manufacturer, goods and
packaging dimensions), as
well as specific data
concerning a certain trade
partner – purchasing price,
for example.

Means of
transport
(conveyance)

Транспортное
средство

Устройство, предназначенное
для перевозки пассажиров или
грузов. Для использования ТС

The vehicle used to
transport goods or persons,
e.g. aircraft, truck, vessel.

For more information you can communicate with ECR by tel. number +7 (495) 230 63 78

Merchandise structure (MS)	Структура классификации артикулов	<p>необходимы ПУТИ СООБЩЕНИЯ, ТЕРМИНАЛЫ, места стоянки, пункты техобслуживания и/или заправки, тяговые средства. К техническим характеристикам транспортного средства относятся, например, грузоподъемность и скорость. Иерархическая древовидная структура, которая позволяет классифицировать артикулы по категориям и подкатегориям. Структура выглядит как перевернутое дерево с ветвями и показывает, как много уровней в ней определено.</p>	<p>1. articles classification into a tree structure (classify articles into as many categories & subcategories as necessary , i.e. each article to a place into the MS)</p> <p>2.A structure that allows for classification of articles into as many categories and sub-categories as necessary i.e. associate each article to a place into the merchandise structure. The structure looks like a reversed tree with branches and as many levels as have been defined.</p>
Merchandizing	Мерчендайзинг	Способ раскладки/расстановки и размещения товаров в магазине.	The way in which goods are arranged and placed in a store
Merging	Слияние, объединение	Объединение нескольких заказов или поставок в один заказ или в одну машину для упрощения процесс отправки.	Combining of two orders so that only one remains. This process also includes purging orders (throwing away what is no longer needed) occurs when orders are combined.
Misplacement	Пересортица, ошибка размещения	Укладка поступивших на СКЛАД товаров в СКЛАДСКУЮ ЯЧЕЙКУ, предназначенную для другого товара.	The stowage of received goods in warehouse cell, used for another goods
Mode of transport	Вид транспортировки	Система, включающая ПУТИ СООБЩЕНИЯ, ТЕРМИНАЛЫ и ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА. Основных видов транспорта насчитывается пять: ВОЗДУШНЫЙ, АВТОМОБИЛЬНЫЙ, ТРУБОПРОВОДНЫЙ, ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ и ВОДНЫЙ.	The method of transport used for the conveyance of goods or persons, e.g. by rail, by road, by sea.

[Back to Top](#)

For more information you can communicate with ECR by tel. number +7 (495) 230 63 78

N

Non-durable goods	Товары короткого срока пользования	Потребительские товары, которые используются в течение короткого срока. К таким товарам относятся, например, пиво, бифштекс или сигареты.	Goods that have a short life, for example food products
Non-returnable packing	Невозвратная тара	1. ТАРА, являющаяся собственностью ПОСТАВЩИКА или ПЕРЕВОЗЧИКА и не подлежащая возврату. 2. Одноразовая тара.	Packing is the property of supplier or carrier and it can not be returned
Not sold goods	Непродаваемые товары	1. Брак, некондиционные (поврежденные, испорченные) товары. 2. Расходные материалы, рекламная продукция и проч.	see Damage

[Back to Top](#)

O

Obsolete stocks	Неиспользуемые запасы	1. ПРОИЗВОДСТВЕННЫЕ ЗАПАСЫ, образовавшиеся в результате сокращения ОБЪЕМА ПРОИЗВОДСТВА или снятия с производства соответствующей ПРОДУКЦИИ. 2. ТОВАРНЫЕ ЗАПАСЫ с истекшим СРОКОМ ГОДНОСТИ, нераспроданный остаток товаров сезонного спроса и т.п. Такие товары могут быть реализованы в порядке внутренней переброски, уценены, а в исключительных случаях – списаны и уничтожены. Obsolete article — устаревший товар.	1) Manufactured stocks, that are the result of decreasing of production volume or removal from manufacture. 2) Goods with expired shelf life, unsold remance of goods with a seasonal demand etc. on these goods price can be reduced and these goods can be sold or in special cases these goods can be destroyed.
Order	Заказ	1. Предложение покупателя продавцу (изготовителю) поставить (изготовить) определенный товар или услугу, с указанием сроков исполнения (доставки), ассортимента, количества, качества, формы и величины оплаты. Может быть сделан как в устной, так и в письменной форме. Если заказ принят, он оформляется документом, копия которого (акцепт) направляется заказчику. В ряде случаев заказ считается	1) A request by customer for goods or services. A type of request for goods or services such as a purchase order, sales order, work order, etc. 2) Document/message by means of which a buyer initiates a transaction with a seller involving the supply of goods or services as specified, according to conditions set out in an offer, or otherwise known to

For more information you can communicate with ECR by tel. number +7 (495) 230 63 78

		принятым, если в установленные сроки продавец (изготовитель) не сообщил об отказе или претензиях (акцепт в форме молчания).	the buyer.
		2. Заказанные товары — ПРОДУКЦИЯ, подлежащая ОТГРУЗКЕ по заказу.	
Order Originator	Сторона, разместившая заказ (заказчик)	Сторона договора подряда, по заданию которой выполняется какая-либо работа и которая обязана эту работу принять и оплатить.	Side of a contract agreement which is to check and pay for some work it has ordered.
Order return	Заказ на возврат	Документ электронного обмена данными, формируемый торговой сетью или другим лицом для того, чтобы вернуть принятый (или еще не принятый) товар по причине брака, испорченности или др.	EDI document created by a retailer or another person. According to this document retailer can return to supplier received or not received goods in case of damage, spoilage etc
Orderable assortment	Заказываемый ассортимент	Определяет для заданного сетевого магазина наименования, которые могут быть закуплены, от какого поставщика, для каких адресов и с использованием каких коммерческих контрактов. Логистическая единица не определена на уровне ассортимента, в зависимости от обстоятельств можно закупать коробками, паллетами и т.д. Совокупность товаров или услуг, объединенных по признаку потребности магазина.	1. Defines, for a given site network, which items can be purchased, from which supplier, for what address chain, and using what commercial contract. The logistic unit is not defined on the assortment level, consequently is it possible to buy by case, pallet, etc. 2. Goods and services aggregate, merged by need sign
Ordered Unit (ORU)	Единица заказа	Согласованный между ритейлером и изготовителем уровень упаковки товара, в котором товар заказывается.	1. Agreed between retailer and producer level of packaging, in which the goods are ordered 2. Equal to the order root plus the logistic variant plus the logistic unit for the supplier.
Outbound	Выход, исходящий грузовой поток (со склада, отгрузка)	Outbound dock — сортировочно-отпускная площадка. Участок СКЛАДА, на котором укомплектованные товары подготавливаются к ОТГРУЗКЕ. На крупных складах может называться ЭКСПЕДИЦИЕЙ ОТПУСКА.	The process related to the movement and storage of products from the end of the production line to the end user.
Out of Stock (OOS)	Отсутствие на складе	Термин, используемый предпочтительнее в ситуации,	A term used to refer to a situation where no stock

For more information you can communicate with ECR by tel. number +7 (495) 230 63 78

		когда нет достаточного количества запасов в доступе, чтобы выполнить запрос клиента или нет заказываемой продукции в момент процесса отбора. Отсутствие на складе может быть рассчитано в стоимостном выражении, включая убытки из-за отсутствия товара на складе для продажи, из-за замены этого товара другим. Отсутствие товара в наличии на складе.	was available to fill a request from a customer or production order during a pick operation. Stock outs can be costly, including the profit lost for not having the item available for sale, lost goodwill, substitutions.
Out of Shelf	Отсутствие товара на полке	Отсутствие товара определенной категории на полке магазина.	There is no goods of special category on shelves in a shop
Overage Overdue order	Излишки Не выполненный в срок заказ	см. Extra goods ЗАКАЗ, не исполненный в срок, согласованный с ЗАКАЗЧИКОМ; заказ, имеющий отрицательный РЕЗЕРВ ВРЕМЕНИ.	see Extra goods 1. Order that was not carried out in terms agreed with the client 2. Order with negative time reserve.
Overflow area	Зона избыточного хранения, хранения излишков	Зона, в которую можно разместить избыток товара, который не помещается в зону, предназначенную для хранения этого товара.	Extra goods are located in this area if it can not be allocated to the storage area, that is used for storage of this goods
Overflow shipment	Излишек веса / объема	Отправка, масса или объем которой превышает грузоподъемность или грузместимость транспортного средства.	see Surplus
Overstocks	Излишние запасы	ЗАПАСЫ, величина которых превышает установленные НОРМЫ ЗАПАСОВ; запасы, которые предприятию больше не требуются (например, комплектующие изделия к ПРОДУКЦИИ, снятой с производства).	If a business or shop overstocks, or overstocks a part or product, it has more in stock than it needs for production or more than it is likely to sell

[Back to Top](#)

Р

Pack configuration	Конфигурация упаковки	Информация, позволяющая системе определять вложенность товара в иерархические упаковки.	Information allowing a system to define an enclosure of the goods in hierarchical packing
Package (PCK)	Упаковка, тара	1. УПАКОВКА. 2. Грузовое место — упакованная и замаркированная ГРУЗОВАЯ ЕДИНИЦА.	The final product of the packing operation consisting of the packing and the contents, e.g. a

For more information you can communicate with ECR by tel. number +7 (495) 230 63 78

		3. ТАРА. 4. Отправка — юридически неделимый ГРУЗ, оформленный отдельным КОНОСАМЕНТОМ, принятый от одного ГРУЗОТПРАВИТЕЛЯ и предназначенный одному ГРУЗОПОЛУЧАТЕЛЮ.	box, carton, crate, barrel, pallet, etc.
Package goods	Штучный товар	см. Piece goods	Consumer goods that are sold in packages under a BRAND NAME.
Packaging	Процесс упаковки, упаковывание	1. УПАКОВЫВАНИЕ. 2. Упаковка — комплекс средств, обеспечивающих защиту товара при ПЕРЕВОЗКЕ, ХРАНЕНИИ, РАЗГРУЗКЕ и т.п. 3. Конструирование упаковки — отрасль знаний, занимающаяся разработкой новых видов упаковки.	Materials and components used in any packaging operation to wrap, contain and protect articles or substances during transport.
Packer	Упаковщик	Работник, основной обязанностью которого является УПАКОВЫВАНИЕ товаров.	Worker in a warehouse. Whose main responsibility is goods packaging.
Packing	Процесс упаковки, упаковывание	1. Упаковывание — процесс обертывания товара в УПАКОВОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ, например, бумагу, или его укладывания в жесткую ТАРУ. 2. УПАКОВКА.	The process of wrapping goods or putting them in boxes, ready to be sent somewhere.
Packing list (packing slip)	Упаковочный лист	Перечень товаров, уложенных в одно ГРУЗОВОЕ МЕСТО. Упаковочный лист подписывается УПАКОВЩИКОМ.	Document specifying the distribution of goods in individual packages.
Pallet	Поддон (паллета)	Прямоугольная или квадратная деревянная, пластмассовая или металлическая платформа, используемая для ПЕРЕВОЗКИ, ХРАНЕНИЯ и ПЕРЕГРУЗКИ. Грузоподъемность поддона, как правило, находится в пределах 900-3000 кг.	A horizontal platform, of minimum height compatible with handling by pallet trucks, and/or fork lift trucks and other appropriate handling equipment, used as a base for assembling, storing, handling and transporting goods and loads. It may be constructed with, or fitted with, a superstructure.
Pallet displacement	Перемещение поддона (замена поддона)	Транспортировка паллеты с одного места хранения на другое или ее замена по причине потери формы или излома.	Transfer of a pallet from one of a storage place to another or its substitution due to waste or breakage.
Pallet on the ground	Поддон на полу	Паллета, стоящая в общей зоне или другой зоне склада (где разрешено напольное хранение)	Pallet is located in common zone or in another zone of warehouse on the

For more information you can communicate with ECR by tel. number +7 (495) 230 63 78

		на полу.	
Pallet rack	Палетный стеллаж	СКЛАДСКОЙ СТЕЛЛАЖ для ПОДДОНОВ, складской стеллаж без настила, состоящий из вертикальных стоек, соединенных между собой горизонтальными уголками. Нижние полки уголков выступают внутрь ячейки и служат для укладки поддонов. Расстояния между вертикальными стойками зависят от ширины поддонов и принимаются с тем расчетом, чтобы уложенные на выступающие уголки поддоны не могли упасть.	ground (the ground storage is allowed) A single or multi-level structural storage system that is utilized to support high stacking of single items or palletized loads.
Palletisation	Укладка (грузов для транспортировки) на поддон, штабелирование на поддонах, пакетирование на поддонах	Процесс укладки грузов на поддоны в целях хранения и/или перевозки. Процесс укладки и выбор схемы загрузки может быть ручным или автоматизированным.	Process of goods placing on a pallet in order to allow storage or movement. The stowage process and choice of loading plan can be manual or automatic.
Palletise	Сформировать грузовой пакет	Укладывать на поддон, перевозить на поддонах, хранить на поддоне.	To stow to a pallet, to transfer on a pallets, to store on a pallet
Physical address	Физический адрес	Адрес расположения товара (определенная ячейка товара на складе).	Address goods allocation (defined item cell into stock)
Picker	Отборщик	Работник, в обязанности которого входит изъятие товаров из СКЛАДСКИХ СТЕЛЛАЖЕЙ и их доставка в ЭКСПЕДИЦИЮ ОТПУСКА, ведение КАРТОЧЕК СКЛАДСКОГО УЧЕТА, участие в ИНВЕНТАРИЗАЦИЯХ и пр.	The worker, whose responsibilities are goods removal from warehouse racks and their delivery to the dispatch expedition, work with card stock accounting, participation in inventories etc.
Picking address	Адрес отбора	Адрес ячейки на складе, где хранится товар определенного вида, откуда отборщик в процессе отборки товаров по заказу отбирает именно этот товар, указанный в листе отборе по этому адресу.	The cell address in warehouse where goods of a definite type are stored, from where the picker picks the goods according to the order (the goods are identified in the picking list using this address).
Picking layout	Компоновка при отборке	Способ сочетания единиц отбора друг с другом.	A way of combining the picking .
Picking list (picking sheet; pick list; pick	Отборочный лист	Бумажный документ, на основании которого ведется КОМПЛЕКТАЦИЯ ПРОДУКЦИИ	A list of items to be picked from stock in order to fill an order; the pick list

For more information you can communicate with ECR by tel. number +7 (495) 230 63 78

ticket)		по ЗАКАЗАМ. В отборочном листе указываются наименование продукции, подлежащее отбору количество и КОД СКЛАДСКОЙ ЯЧЕЙКИ (storage location code).	generation and the picking method can be quite sophisticated.
Picking location	Место отбора	Место, с которого отборщик забирает тот или иной товар, привязанный к определенному адресу отбора.	The place from what the picker picks goods of different types (goods is linked to defined picking address).
Picking unit code (PUC:SKU or PCKetc)	Код единицы отбора	Код, по которому происходит процесс отборки товара отборщиком: штуками, внутренними упаковками, коробками, роллами, паллетами и т.п.	According to this code there is a picking process of goods by picker: by SKU, iPCK, CARTONS, ROLLS, PALLETS etc.
Piece goods	Штучный товар	В РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛЕ - товары, отпускаемые в мелкой расфасовке или УПАКОВКЕ (package goods, consumer unit).	Usually in retail practice the goods which are stored, sold or distributed with the unit of measure pc., means one single consumer unit (usually in consumer package).
Piler	Узкопроходный штабелер (штабелер)	см Reach Truck	see Reach Truck
Pivot address	"Адрес прописки"	Адрес для размещения товара в зоне хранения. Pivot-адрес – адрес, с которого алгоритм хранения начинает искать свободные ячейки для размещения товара. Pivot-адрес для конкретного артикула отражается в идентификационной карте товара, если он не определен, то складская система может выбрать стандартный адрес отбора в качестве основного адреса. Обычно pivot-адрес такой же, как и адрес отбора. Это помогает организовать пополнение более эффективно. Если артикул имеет очень большой объем (десятки паллет приходят в одно время), назначается pivot пополнения на другой адрес, т.о., пространство рядом с одним pivot'ом не будет заполнено только одним артикулом. Pivot может быть определен также для	Pivot address is used for goods allocation in storage zone. Pivot address is an address from which storage algorithm finds free cells for goods allocation. Pivot address is usually the same as picking address. This helps to organize the replenishment more efficiently.

For more information you can communicate with ECR by tel. number +7 (495) 230 63 78

Place of acceptance	Место приемки	общей зоны. Место, в котором начинается ответственность перевозчика.	The place at which the responsibility of the carrier starts.
Place of delivery	Место доставки	Пункт, в который поставщик доставляет товар.	The place at which the responsibility of the carrier ends.
Place of discharge	Место разгрузки	Место передачи груза заказчику или другому лицу	The place of goods transfer to client or another person.
Place of Loading	Место погрузки	Место передачи груза перевозчику.	The place of goods transfer to carrier.
Pooling	Сборные грузы, Объединение (грузовых мест, грузов)	Транспортировка с одного складского комплекса готовой продукции разных производителей, совместимой между собой, с целью сокращения логистических издержек за счет полной загрузки транспорта.	A shipping term for the practice of combining shipment from multiple shippers into a truckload in order to reduce shipping charges.
Post packing	Упаковка после	Средство, обеспечивающее защиту товара при хранении, транспортировке, разгрузке на складе при условии наличия предварительной упаковки - при отгрузке клиенту.	A way of goods protecting in the process of storage, transportation, unloading in warehouse provided the goods are prepacked when loaded for sending to client.
Pre packing	Предварительная упаковка	Средство, обеспечивающее защиту товара при хранении, транспортировке, разгрузке на складе до начала процесса отправки клиенту.	A way of goods protecting in the process of storage, transportation, unloading in warehouse until the sending process starts.
Preparation class	Класс подготовки	Определяет группу магазинов с одинаковыми правилами подготовки товара к отгрузке. Например, если товар на складе хранится в разных зонах, то подготавливать его к отгрузке можно разными способами: 1. на разных паллетах (каждая паллета подготавливается в своей зоне); 2. на одной паллете (сначала товары укладываются на паллету в одной зоне, потом эту паллету везут в другую зону и укладывают на нее товары другой зоны).	It defines the group of shops (consumers) with identical rules of goods preparation for dispatching. For ex., if goods storages in warehouse in different zones, warehouse workers can prepare it to dispatching by different ways: 1) in different pallets (every pallet is prepared in it's zone) 2) in one pallet (at first goods are packed in pallet in one zone, after that this pallet is transferred in other zone and is packed in it with goods from other zone)
Preparation path	Маршрут подготовки	Путь подготовки товара при отборе товара (в некоторой зоне)	The goods preparation path during picking goods (in

For more information you can communicate with ECR by tel. number +7 (495) 230 63 78

отбора Preparation area, например, на первом уровне склада), маршрут, по которому отборщик отбирает товар. Путь подготовки включает в себя все адреса отбора по маршруту.

some picking zone - Preparation area, for ex., on the first stock level), route according to it picker picks the goods. Preparation path includes all picking addresses by route.

The way that is specially prepared for customers from one storage place to another (dock, place etc)

Prepared route	Подготовленный маршрут	Последовательность промежуточных пунктов между МЕСТОМ ОТПРАВЛЕНИЯ и МЕСТОМ НАЗНАЧЕНИЯ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА (специально сформированная для конкретного маршрута).	
Price list	Ценовой лист, прейскурант	Лист с указанием цен по товарам, по которым продает производитель, провайдер услуг или магазин.	A list of prices for goods being sold by a producer, provider of services or shop.
Product family	Семейство (о товарах)	Группа товаров, которые похожи по своим потребительским качествам, — из одной категории, но разного размера, вида, сорта и т.п.	A group of products with similar characteristics, often used in production planning (or sales and operations planning).
Product group	Группа продукта	Обозначение группы, в которой находится товар-классификатор в системе.	Designation of group in which there is a goods - the qualifier in system
Purchase order	Заказ на поставку	1. Наряд-заказ — документ, которым может быть оформлен договор купли-продажи между ПОСТАВЩИКОМ и ПОКУПАТЕЛЕМ. 2. Заказ — сообщение в электронном обмене данными, представляющее собой предложение покупателя поставщику изготовить (отгрузить) требуемое количество ПРОДУКЦИИ в установленные сроки.	An official document stating that someone wants to buy smth and giving details of size, cost etc
Put-away	Размещение	Укладка поступивших на СКЛАД товаров в ШТАБЕЛЬ или в СКЛАДСКУЮ ЯЧЕЙКУ с внесением соответствующих пометок в ПЛАН-КАРТУ и записей в КАРТОЧКИ СКЛАДСКОГО УЧЕТА. Товары повышенного СПРОСА должны размещаться как можно ближе к УЧАСТКУ КОМПЛЕКТАЦИИ.	Removing the material from the dock (or other location of receipt), transporting the material to a storage area, placing that material in a staging area, and then moving it to a specific location and recording the movement and identification of the location where the material has been placed.

For more information you can communicate with ECR by tel. number +7 (495) 230 63 78

[Back to Top](#)

R

Rack area	Зона стеллажей	Участок помещения склада определенной площади и высоты, на котором находятся стеллажи с заданными адресами хранения товаров.	The area of warehouse location with defined space and height, where racks are located with defined goods storage addresses.
Radio-Frequency Identification (RFID)	Радиочастотная идентификация	Технология использования электромагнитных волн радиочастотного диапазона для передачи данных между меткой на подвижном объекте и считывателем информации (интеррогатором) для идентификации объекта, определения его местоположения и слежения за изменением местоположения. RFID-метки могут быть активными (со встроенным элементом питания) и пассивными (без элемента питания). Преимущество RFID по сравнению с традиционными технологиями штрихового кодирования состоит в том, что для считывания меток не требуется визуальный контакт со считывателем, а также возможно одновременное считывание множества меток.	RFID is a technology that uses radio-frequency waves to transfer data between a reader and a tagged movable item to identify, track or locate that item. RFID does not require physical sight or contact between the reader (scanner) and the tagged item. Broadly speaking all RFID tags (also called intelligent tags or smart labels) comprise a semi-conductor chip with memory processing capability and a transmitter connected to an antenna. The advantage of RFID over traditional barcode-based technologies is that it does not require line of sight and can read in bulk.
Reach truck	Рич-трак, высотный погрузчик, штабелер, штабелеукладчик	Складская машина с ручным, механическим или электрическим приводом, предназначенная для укладки ТАРНО-ШТУЧНЫХ ГРУЗОВ в ШТАБЕЛИ (stacker).	Vehicles used to lift, move, stack, rack, or otherwise manipulate loads. Material handling people use a lot of terms to describe lift trucks, some terms describe specific types of vehicles, others are slang terms or trade names that people often mistakenly use to describe trucks. Terms include industrial truck, forklift, reach truck, motorized pallet trucks, turret trucks, counterbalanced forklift, walkie, rider, walkie rider, walkie stacker, straddle lift, side loader, order pickers,

For more information you can communicate with ECR by tel. number +7 (495) 230 63 78

Readied pallet Realising	Полный поддон Реализация, выполнение (заказов)	см. Full pallet Выполнение заказа поставщиком или когда поставщик передает товары заказчику или когда заказчик передает товары клиенту.	high lift, cherry picker, Jeep, Towmotor, Yale, Crown, Hyster, Raymond, Clark, Drexel. see Full pallet Realization of the order is the stage when the goods are physically transferred (handled over) from A supplier to A customer.
Receiving order	Заказ на приемку	Документ стандарта EANCOM от клиента или от поставщика заказчику с условиями по товарам, когда они продаются или покупаются.	Document of standard EANCOM from client or from supplier to consumer with conditions of goods or property when they are bought or sold.
Reception dock	Док приемки	Разгрузочная площадка	Distribution center location where the actual physical receipt of the purchased material from the carrier occurs.
Red goods	Активный товар	Товар, который потребитель использует в течение короткого срока после покупки и который приносит незначительную прибыль (например, продукты питания).	Goods such as food that consumer use quickly after buying them and that produce low profit.
Red zone	Зона хранения наиболее оборачиваемого товара	Зона хранения товаров, которые потребитель использует в течение короткого срока после покупки и которые приносят незначительную прибыль.	Storage zone of goods that consumers use quickly after buying them and that produce a low profit.
Rejection	Отказ от приемки товара	Отказ ГРУЗОПОЛУЧАТЕЛЯ принять ГРУЗ от ПЕРЕВОЗЧИКА в случае ПОВРЕЖДЕНИЯ ГРУЗА. ПРОДУКЦИЯ, не соответствующая требованиям стандартов и технических условий. Подлежит уценке или списанию, а в исключительных случаях — уничтожению.	Client refusal to receive goods from carrier in case of damage goods.
Rejects	Некондиционный товар	ПРОДУКЦИЯ, не соответствующая требованиям стандартов и технических условий. Подлежит уценке или списанию, а в исключительных случаях — уничтожению.	The product which is not good enough and will be thrown away or sold cheaply.
Release order	Заказ на поставку товаров отдельными партиями	Заявка ПОТРЕБИТЕЛЯ с просьбой к ПОСТАВЩИКУ отгрузить в соответствующем периоде ПАРТИЮ товаров в указанном объеме согласно ОБЩЕМУ ЗАКАЗУ или долгосрочному ДОГОВОРУ ПОСТАВКИ.	It is an order from Consumer to Supplier for delivery of a consignment of goods in a relevant period in volume indicated in a blanket order or long- term delivery contract
Released	Выпущен	Выпущен — статус какого-либо действия в системе.	Released is the status of some action in a system
Releasing	Разблокировка	Процесс разблокировки товара	It is a process of goods

For more information you can communicate with ECR by tel. number +7 (495) 230 63 78

		(артикула) на складе с указанием причины разблокировки и возврат товара в ассортимент, например, в том случае, если до уплаты штрафа поставщиком за несвоевременную поставку товар был выведен из продажи и заблокирован.	(stock number) release at a warehouse with indication of reason and it's return to stock. for example, when due to untimely delivery goods are put out of sale and blocked until supplier pays penalties
Remainders	Остатки	Количество продукции, имеющейся на момент учета в запасе (residual stock, final stock).	Amount of goods available at the moment of stock taking in a final stock.
Repackaging	Переупаковка	УПАКОВЫВАНИЕ ПРОДУКЦИИ в ТАРУ, в которой она будет продана ПОТРЕБИТЕЛЮ.	The production packaging in packing in what it will be sold to consumer.
Replenishment	Пополнение	Восстановление заданного уровня ЗАПАСОВ. В различных СИСТЕМАХ УПРАВЛЕНИЯ ЗАПАСАМИ пополнение может производиться, например, через фиксированные промежутки времени, на основе фиксированного размера ПАРТИИ ПОСТАВКИ, по случайному закону.	1. The process of moving or re-supplying inventory from a reserve (or upstream) storage location to a primary (or downstream) storage or picking location, or to another mode of storage in which picking is performed. 2. The process of moving/restocking inventory to meet demand.
Reserve address	Резервный адрес	Дублер основного адреса (используется в экстренных случаях).	It is duplicate of pivot address (it is used in special cases - by quantity of goods and opportunities of quick goods transportations)
Reshipment	Перегрузка, перевалка	ВЫГРУЗКА ГРУЗА из одного ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА и ПОГРУЗКА его в другое, с промежуточным ХРАНЕНИЕМ или без такового.	Goods unloading from one truck and loading it in another, with intermediate storage or without it.
Restocking interval	Интервал поставки, пополнения	1. Промежуток времени между двумя следующими друг за другом поставками. 2. Период времени между двумя следующими друг за другом актами пополнения товаров в складской ячейке.	1. time interval between two deliveries next one by one 2. time interval between two acts (next one by one) of goods replenishment in storage cell
Return of goods	Возврат товара	Отказ ПОКУПАТЕЛЯ от приобретенной им ПРОДУКЦИИ с возвращением ее по месту приобретения. ПРЕДПРИЯТИЕ РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ может потребовать у покупателя предъявления ДОКАЗАТЕЛЬСТВА ПОКУПКИ и	1. Operation of return of goods which for some reasons did not suit the client 2. Processes involved with returning goods from the customer to the manufacturer. Products

For more information you can communicate with ECR by tel. number +7 (495) 230 63 78

		взыскать с него СБОР ЗА ВОЗВРАТ ТОВАРА. Рассмотренный порядок распространяется на ТОВАРЫ, ПОСТАВЛЯЕМЫЕ СО СКЛАДА ГОТОВОЙ ПРОДУКЦИИ и не распространяется на ПРОДУКЦИЮ ЕДИНИЧНОГО ПРОИЗВОДСТВА.	may be returned because of performance problems or simply because the customer doesn't like the product.
Returnable packing (returnable container)	Возвратная тара	ОБОРОТНАЯ ТАРА, являющаяся собственностью ПОСТАВЩИКА или ПЕРЕВОЗЧИКА и подлежащая возврату ему в установленный срок. За несвоевременный возврат возвратной тары виновное лицо уплачивает владельцу этой тары ШТРАФ; за утрату возвратной тары виновная сторона уплачивает владельцу штраф и возмещает стоимость возвратной тары (обычно в кратном размере).	It is a property of supplier or carrier and it must be returned to supplier (carrier) in defined terms. Part that returns the packing later than agreed, will pay a fine to owner and will refund the cost of returnable packing.
Reverse logistics	Обратный материальный поток (от потребителя к поставщику), включая возврат товара и другие операции	Материальный поток, направление которого противоположно исходному, т.е. материальный поток от потребителя к поставщику, а также логистические операции, связанные с таким потоком. Обратный материальный поток может включать, например, возврат товара, отзыв товара, утилизацию твердых бытовых отходов и т.п.	Reverse logistics refers to the return of product that is damaged, faulty, received in error, excess or surplus stock, packaging.
Roll	Рулон, ролл	Способ хранения товаров (не паллетами, а роллами).	A way of storing goods (not in pallets, by rolls)
Rolling rack	Стеллаж из рулонов, гравитационный стеллаж	Место на складе, где хранятся товары.	It is a place for storage goods in Warehouse
Route	Маршрут (для доставки, развозки)	Последовательность промежуточных пунктов между МЕСТОМ ОТПРАВЛЕНИЯ и МЕСТОМ НАЗНАЧЕНИЯ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА.	Route from one storage place to another (dock, place etc)

[Back to Top](#)

S

Saleable assortment	Ассортимент товаров в	Определяет для данных сети или магазина наименования, которые	Names of goods wich can be sold in a definite
---------------------	-----------------------	---	---

For more information you can communicate with ECR by tel. number +7 (495) 230 63 78

	продаже	могут быть проданы. Совокупность товаров или услуг, объединенных по признаку наличия товара на полках в магазине.	network or shop. Total of goods or services characterized by their presence on shop shelves
Sales order	Наряд-заказ	ДОКУМЕНТ СКЛАДСКОГО УЧЕТА, в котором зафиксированы реквизиты ЗАКАЗА, полученного от ПОТРЕБИТЕЛЯ. Используется при выписке ТОВАРНО-ТРАНСПОРТНОЙ НАКЛАДНОЙ.	Document of stock accounting where data received from the consumer are fixed. It is used for writing out of consignment notes.
Seal	Пломба (пломбирование транспортных средств)	Пластина из мягкого металла или пластмассы с оттиском печати, используемая для опечатывания ДВЕРЕЙ СКЛАДОВ, ЛЮКОВ ГРУЗОВЫХ ВАГОНОВ и т.п. Конструкция пломбы исключает доступ к ГРУЗУ без ее повреждения. Пломбирование ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ может производиться как ГРУЗООТПРАВИТЕЛЕМ, так и ПЕРЕВОЗЧИКОМ.	A plate made of soft metal or plastic with a seal imprint used to seal warehouse doors, stores van aperture, etc. Design of a seal excludes access to goods without it's damaging. Sealing of transport facilities can be done by the Sender as well as by the Carrier
Seller	Продавец	Лицо, продающее товары или услуги.	Party selling goods or services.
Serial Shipping Container Code (SSCC)	Серийный код транспортной упаковки (SSCC, SSCC-18)	Уникальный идентификатор транспортной отправки в системе GS1. Представляет собой глобальный 18-разрядный номер. Обязательный элемент стандартной логистической этикетки GS1, изображаемый в символике штрихового кода UCC/EAN-128.	1.A SSCC is a non-significant number, which uniquely identifies individual logistics units in an unrestricted environment. A logistic unit can be any physical unit that needs to be individually identified at any stage in the supply chain. 2. Abbreviation for Serial Shipping Container Code. It's the international code consisting of 18 digits whose structure has been defined by GS1 and enabling to identify each logistic unit uniquely. When dispatch is in UCC/EAN – 128 on the logistic unit and transmitted in the dispatch advice, it allows ensuring the traceability of the products.
Service Level	Уровень сервиса (выполняемость)	Один из основных показателей качества обслуживания	The extent to which demand is met by

For more information you can communicate with ECR by tel. number +7 (495) 230 63 78

	заказа)	потребителя. В общем случае вычисляется как отношение заказов, выполненных в срок и без каких-либо претензий со стороны потребителей, к общему количеству заказов, выполненных в срок и без каких-либо претензий со стороны потребителей, к общему количеству заказов.	availability of product. Service level is usually expressed as a percentage and can be measured at a number of points in the supply chain e.g. 95% service levels means that the products is available 95% of the time or 95 out of 100 customers will be able to buy the product.
Shelf capacity	Емкость полки	Размер, объем полки, зависящий от вида или объема и размера хранящегося в ней товара.	Size, shelf volume, depending from view or volume, size of stored goods in it
Shelf life	Срок годности, гарантийный срок хранения	Допустимый срок ХРАНЕНИЯ, установленный для ПРОДУКЦИИ в УПАКОВКЕ ПОСТАВЩИКА. Для продовольственных товаров различают оптимальный срок хранения (не менее заданного периода времени) и предельный срок хранения (не более заданного периода).	1. The amount of time an item may be held in inventory before it becomes unusable. Shelf life is a consideration for food and drugs which deteriorate over time, and for high tech products which become obsolete quickly. 2. The length of time that product, especially food, can be kept in a shop before it comes too old to sell or use
Shelf space	полочное пространство	Пространство на полках в магазине, которое может быть использовано для выкладки товаров в продаже.	The amount of space that is available on shelves in shops to hold goods that are on sale.
Shipment (SHIPPING)	Отгрузка (отправка)	Передача ГРУЗА ПЕРЕВОЗЧИКУ для доставки ГРУЗОПОЛУЧАТЕЛЮ.	A shipment is an identifiable collection of one or more goods items (available to be) transported together from the original shipper, to the ultimate consignee. Note: A shipment can be transported in different consignments.
Shipped	Отгружен	Отгружен — статус какого-либо действия в системе.	It is shipped - the status of any action in system
Short delivery Shrinkage	Недоставка Потери	см. Underdelivery Потери товарных запасов в цепях поставок и магазинах по причинам ошибок персонала, воровства (внутреннего и внешнего) или мошенничества поставщика.	see Underdelivery Stock loss occurring in supply chain and at store through errors, theft (internal & external) or supplier fraud.

For more information you can communicate with ECR by tel. number +7 (495) 230 63 78

Site	Сайт	Магазин, депо, склад или любое другое подразделение, которое требует собственного складского запаса.	1.Shop, depo or any another entity which requires an individual stock 2.A third-party for which the Purchasing Office manages the stores, the stocks, or the assortments; a physical place that can be used by a commercial company, who are considered customers in WMS
SKU description	Описание товара	Текстовое описание товара на каком-либо языке.	The text description of the goods in any language
SKU ID	Код товара	Идентификационный код товара, уникальный в системе.	Identification, unique in system a code of the goods
SKU substitution	Замещающий товар	Товар, имеющий свойства и качество, аналогичные другому товару.	The goods having similar properties and quality
Split shipment	Разделение заказа при отгрузке	Отгрузка товаров по одному заказу несколькими партиями. ПОСТАВКА ОТДЕЛЬНЫМИ ПАРТИЯМИ, предполагающая формирование ЗАДОЛЖЕННОСТИ ПО ЗАКАЗАМ.	To divide order into separate parts during Shipment
Splitting	Разделение	Разделение заказа на несколько частей, например, по причине недопоставки первичного заказа.	To divide order into separate parts
Spoilage	Испорченные товары	Брак, некондиционные (поврежденные, испорченные) товары.	see Damage
Stack	Полка, стеллаж, штабель	1. Штабель — уложенные друг на друга ТАРНО-ШТУЧНЫЕ ГРУЗЫ. В зависимости от способа ШТАБЕЛИРОВАНИЯ (stacking) различают КОЛОДЦЕОБРАЗНЫЙ ШТАБЕЛЬ (circular stack), СТОПУ (column stack), УСТУПООБРАЗНЫЙ ШТАБЕЛЬ С ВЕРТИКАЛЬНЫМ ТОРЦОМ (lean-to stack), ПИРАМИДООБРАЗНЫЙ ШТАБЕЛЬ (pyramid stack), ШТАБЕЛЬ ПРЯМОЙ КЛАДКИ (square block stacking), УСТУПООБРАЗНЫЙ ШТАБЕЛЬ С ВЕРТИКАЛЬНЫМИ ТОРЦАМИ (triangular stack), штабель уложенный уступами (stepped stacking) и т.д. 2. СКЛАДСКОЙ СТЕЛЛАЖ (storage rack).	1. To put goods into neat piles 2. see Rack
Start aisle	Исходная аллея	Начало отбора товаров по заказу	Start goods picking by

For more information you can communicate with ECR by tel. number +7 (495) 230 63 78

Start area	Начальная зона	отборщиком. Участок помещения склада определенной площади и высоты, на котором определяются тип и вид товара для дальнейшего складирования и хранения в определенных зонах.	order with picker The area of stock location with defined space and height on what goods type and view are defined for the next transportation and storage in special zones
Stock	Складской запас	Находящаяся на различных стадиях производства или распределения продукция, ожидающая вступления в процесс личного или производственного потребления.	A supply of goods, kept for sale by a shop or other Retailer
Stock attributes	Атрибуты хранения	Атрибуты товара, несущие в себе настройки и информацию по работе с товаром на складе.	The attributes of the goods bearing in of adjustment and the information on work with the goods in a warehouse
Stock card	Складская карточка товара	Бумажный или электронный документ по каждому виду продукции, хранящейся на складе. Включает код продукции, адрес складской ячейки, наличные запасы, наименование поставщика и др.	Paper or electronic document by each type of production that is storing in warehouse. It includes production code, address of storage cell, active stocks, supplier name etc
Stock check	Инвентаризация	см. Stock taking	see Stock Taking
Stock count	Инвентаризация	см. Stock taking	see Stock Taking
Stock levels	Уровни запасов	Количество продукции на складе.	Quantities in stock
Stock list	Номенклатура продукции склада	Количество наименований определенной ПРОДУКЦИИ, хранящейся на СКЛАДЕ; количество ЕДИНИЦ ХРАНЕНИЯ.	a list of the goods that a seller, dealer etc has available to sell
Stock taking	Инвентаризация	см. Инвентаризация	see Inventory
Stock-keeping unit (SKU)	Единица учета товарных запасов (подразумевают складскую хранимую единицу, отдельную товарную позицию в ассортименте)	1. Единица хранения — ПРОДУКЦИЯ, хранящаяся в данной СКЛАДСКОЙ ЯЧЕЙКЕ (storage location); единица номенклатуры продукции СКЛАДА. 2. Единица учета товаров — в РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛЕ: конкретный типосорторазмер, артикул и т.п., используемый при РАЗМЕЩЕНИИ ЗАКАЗА (order placement) ПОСТАВЩИКУ.	1.A category of unit with unique combination of form, fit, and function (i.e. unique components held in stock). 2.indivisible (minimum) stock counting unit
Stocktaking	Инвентаризация	См. Инвентаризация	see Inventory
Storage area	Зона хранения	Участок СКЛАДА, на котором производится ХРАНЕНИЕ товаров и может производиться их КОМПЛЕКТАЦИЯ (picking, order picking).	The area in a warehouse where goods can be stored or assembled (picking/ packaging)

For more information you can communicate with ECR by tel. number +7 (495) 230 63 78

Storage capacity	Вместимость (в штуках), емкость (в литрах)	Количество ГРУЗОВ, которые СКЛАД может принять одновременно. Выражается в ед. массы или объема или числом грузовых мест. Зависит от формы грузов, их ПЛОТНОСТИ (weight density) и ЛИНЕЙНЫХ РАЗМЕРОВ (dimension, dim), способа ШТАБЕЛИРОВАНИЯ (stacking) и других факторов.	Amount of goods which can be stored in a warehouse at once. It is measured in mass units, cubic units or cargo packages and depends on their shape, weight density, dimensions, stacking or other reasons.
Storage rack	Складской стеллаж	Устройство для ХРАНЕНИЯ ГРУЗОВ на СКЛАДЕ, изготовленное из металла, дерева и т.п., насчитывающее не менее двух ярусов. Широко применяются А-ОБРАЗНЫЕ КОНСОЛЬНЫЕ СТЕЛЛАЖИ, ПОЛОЧНЫЕ СТЕЛЛАЖИ, КОНСОЛЬНЫЕ СТЕЛЛАЖИ, ПРОХОДНЫЕ СТЕЛЛАЖИ, ПРОТОЧНЫЕ СТЕЛЛАЖИ, ПЕРЕДВИЖНЫЕ СТЕЛЛАЖИ.	1. A storage device for handling material in pallets. A rack usually provides storage for pallets arranged in vertical sections with one or more pallets to a tier. Some racks accommodate more than one-pallet-deep storage. Some racks are static, meaning that the rack contents remain in a fixed position until physically moved. Some racks are designed with a sloped shelf to allow products to "flow" down as product in the front is removed. Replenishment of product on a flow rack may be from the rear, or the front in a "push back" manner. 2. Mechanism for goods storage in warehouse, that was produced from metal, wood etc, consisting from no less than 2 layer.
Stowage	Укладка	Размещение товаров на палетах, роллах и т.п. укладчиком на складе.	Goods (articles) allocation on pallets, rolls etc by packer in warehouse
Substitution	Замена	Когда компания начинает продавать один продукт вместо другого, например, потому что это становится более выгодно, или процесс замены в заказе одного артикула, которого нет в наличии на складе, похожим или идентичным.	When a company starts making or selling one product instead of another, for example because it is more profitable, more effective & better.
Supplier	Снабжающий поставщик (supplier действует в рамках договора)	Юридическое лицо, обеспечивающее какой-либо ПРОДУКЦИЕЙ другое лицо. Поставщик может быть	A company that provides a particular type of product

For more information you can communicate with ECR by tel. number +7 (495) 230 63 78

Supplier section	поставки, как правило, согласно плану или графику поставок) Категория поставщика	изготовителем продукции, ИСПОЛНИТЕЛЕМ УСЛУГ, ПОСРЕДНИКОМ (intermediary, middleman, go-between). Определяется по оценке его деятельности с точки зрения качества и других параметров (своевременность доставки, высокое качество товара, низкие цены, спрос потребителя, готовность к оказанию помощи и пр.). Рейтинг поставщиков может оцениваться при помощи системы баллов. В основном применяется в торговых сетях для оценки поставщиков.	It is defined by the estimation of its activity from the point of view quality and other parameters (delivery in agreed terms, high goods quality, low prices, consumer demand, ready to help etc).
Supplier SKU	Код товара поставщика	Уникальный идентификационный код товара поставщика.	Unique identification code of the supplier's goods
Supply Chain Management (SCM)	Управление цепочками поставок	Концепция, основанная на координации процессов снабжения, производства, сбыта продукции, удаления отходов и связанных с этими процессами логистических операций хранения и перевозки при долгосрочной форме сотрудничества всех участвующих в этих процессах сторон.	Organization, planning, control and execution of the products flow from development and purchasing, through production and distribution, to the final customer in order to satisfy the requirements of the market cost-effectively.
Surplus	Излишек , остаток	см. Extra goods / Remainders	An amount of goods that is more than what is wanted, needed or used.

[Back to Top](#)

T

Taking away (withdrawal)	Изъятие	Снятие товара с продажи.	Removing goods from sale
Taking back	Прием возврата	Логистическая операция на складе, происходящая в зоне приемки - возврат от клиентов или от поставщиков с последующим распределением товара в зону возврата для отправки поставщику, на хранение и т.п.	Logistical operation at a warehouse in taking-over area when goods returned from clients or suppliers are accepted and thereafter moved to return zone to be further delivered to the Supplier for storage, etc
Third party logistics (TPL)	Выполнение логистических операций третьим лицом	Выполнение логистических операций третьим лицом. Передача промышленной или торговой фирмой всех или части работ по ХРАНЕНИЮ, ПЕРЕВОЗКЕ, УПАКОВЫВАНИЮ	Outsourcing of a third party for logistical operations. A Process when an industrial or trade company outsources a provider of logistic services (i.d.public

For more information you can communicate with ECR by tel. number +7 (495) 230 63 78

		<p>товаров и т.п. ИСПОЛНИТЕЛЮ (ПРОВАЙДЕРУ) ЛОГИСТИЧЕСКИХ УСЛУГ, например, СКЛАДУ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ, ТРАНСПОРТУ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ.</p>	<p>warehouse or transport) to perform partially or completely goods' storage, transportation or packaging, etc</p>
Traceability	Отслеживаемость	<p>Возможность определения принадлежности единицы ПРОДУКЦИИ к какой-либо ПАРТИИ или ОТПРАВКЕ. Продукция может быть идентифицирована по информации, содержащейся в ее МАРКИРОВКЕ (1469), ЭТИКЕТКЕ (1282), РАДИОЧАСТОТНОЙ МЕТКЕ (radio frequency tag), штриховом коде. Идентифицируемость продукции существенно важна при ОТСЛЕЖИВАНИИ ГРУЗОВ (shipment tracking, cargo tracing), при проведении кампаний по ОТЗЫВУ ТОВАРА (recall) и т.д.</p>	<p>1) The attribute allowing the ongoing location of a shipment to be determined. 2) The registering and tracking of parts, processes, and materials used in production, by lot or serial number.</p>
Tracking	Контроль движения запасов, учет запасов	<p>Измерение и регистрация ЗАПАСОВ в натуральных, стоимостных, условно-натуральных ед. с целью выявления отклонений от НОРМ ЗАПАСОВ и принятия оперативных мер к ликвидации отклонений. Производится на основе данных ЕЖЕДНЕВНОГО СНЯТИЯ ОСТАТКОВ, ИНВЕНТАРИЗАЦИЙ и т.д.</p>	<p>The function of maintaining status information of goods, goods items, consignments or equipment.</p>
Traded Unit (TU)	Единица торговли (заказа и оплаты)	<p>Торговая единица (TRADED UNIT) – согласованный между ритейлером и изготовителем уровень упаковки товара, в котором товар заказывается, оплачивается и доставляется. Так, например, вино продается в рознице в бутылках (потребительская единица), но заказывается, оплачивается и доставляется ритейлеру в картонных коробках.</p>	<p>It is agreed between retailer and producer packaging goods level, in what the goods are ordered, payed and delivered. For example, wine is sold in bottles (consumer unit), but it is ordered, payed and delivered to retailer in cartons.</p>
Transport Status	Состояние транспортной перевозки, справка о ходе	<p>Сообщение в процессе электронного обмена данными, отражающее статус физического движения грузов или товаров в</p>	<p>Message allows for the exchange of information regarding the status of the physical movement of</p>

For more information you can communicate with ECR by tel. number +7 (495) 230 63 78

	доставки	любом пункте (время или место) цепи поставки. Сообщение может быть отправлено как в ответ на запрос информации относительно груза или грузов, так и в запланированное время (по расписанию), при возникновении согласованного или исключительного события (предварительно определяется партнерами).	consignments or goods at any point (in time or place) within the full transport chain. A status message may be sent: as the result of a request or requests for information regarding a consignment or consignments; on a scheduled basis at predetermined times; on the occurrence of a selected event or events; on the occurrence of an exceptional event as agreed by the partners involved.
Transshipment	Перегрузка, перевалка (Транзитная отправка)	см. Reshipment	см. Reshipment
Type of equipment	Тип оборудования	Тип используемого оборудования, например, 40-футовый контейнер, четырехзаходная паллета, трейлер и т.п.	The type of material used, e.g. 40 feet container, four way pallet, mafi trailer.
Type of means of transport	Тип транспортного средства	Тип транспортного средства, используемый в процессе транспортировки, например, контейнер, грузовик, пассажирское судно и т.п.	The type of vehicle used in the transport process, e.g. wide body, tank, truck, passenger vessel.

[Back to Top](#)

U

Unblocking	Разблокировка	см. Releasing	see Releasing
Underdelivery	Недоставка	ПОСТАВКА, масса которой или количество штук ПРОДУКЦИИ в которой меньше предусмотренного ДОГОВОРОМ ПОСТАВКИ или НАРЯД-ЗАКАЗОМ. Недоставка может быть результатом умышленных действий ПОСТАВЩИКА, отгрузившего продукцию в количестве меньше обусловленного; ЕСТЕСТВЕННОЙ УБЫЛИ, ХИЩЕНИЯ, частичной УТРАТЫ ГРУЗА по вине ПЕРЕВОЗЧИКА.	A delivery of the part of the goods that were ordered
Underloading	Недогруз	Неполное использование ГРУЗОПОДЪЕМНОСТИ	Incomplete using of truck loading.

For more information you can communicate with ECR by tel. number +7 (495) 230 63 78

Unloading	Разгрузка	<p>ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА. 1. Разгрузка — ЛОГИСТИЧЕСКАЯ ОПЕРАЦИЯ, связанная с освобождением ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА или ТАРЫ от ГРУЗА. Разгрузке предшествуют другие логистические операции, например, ПЕРЕВОЗКА, ХРАНЕНИЕ. 2. Выгрузка — извлечение груза из трансп. средства, тары, КЛАДОВОЙ и т.п.</p>	The logistic operation of getting rid of goods quickly , especially by selling large quantities.
Used before date (UBD)	Использовать до (дословно: “лучше до”)	Использование товара до даты окончания срока годности (см. определение срока годности).	see Shelf life
Back to Top			
V			
Validation	Проверка	Проверка корректности выполнения заказа и последующая за ней приемка.	<p>1.To prove that order is correct & acceptable 2.To check whether a document is the correct type for a particular EDI system, as agreed upon by the trading partners, in order to determine whether the document is going to or coming from an authorized EDI user.</p>
Vendor	Поставщик, розничный торговец	<p>1. ПОСТАВЩИК. 2. РОЗНИЧНЫЙ ТОРГОВЕЦ. 3. Торговый автомат — самостоятельно действующее устройство, применяемое в РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛЕ и срабатывающее при опускании в него монеты или другим способом. ПОКУПАТЕЛЮ выдается какой-либо мелкий ШТУЧНЫЙ ТОВАР.</p>	<p>1.Someone who is selling smth to Retailer Network, especially some kind of goods, materials etc 2.The manufacturer or distributor of an item or product line.</p>
Vendor Managed Inventory (VMI)	Управление запасами силами поставщика	При VMI продавец (поставщик товаров для ритейлера) на основе прогноза спроса управляет уровнями запасов и контролирует наличие своих товаров на складах торговой сети. Для обеспечения VMI торговая сеть должна обеспечить продавца полной информацией об остатках и продажах его	In VMI the Vendor (supplier) manages the stock levels and availability in his customer’s warehouse, based on forecast demand.

For more information you can communicate with ECR by tel. number +7 (495) 230 63 78

Vendor schedule Back to Top	График поставок	товаров. см. Delivery Schedule	see Delivery Schedule
W			
Warehouse	Склад	Здание, сооружение, устройство, открытая площадка, предназначенные для РАЗМЕЩЕНИЯ, ХРАНЕНИЯ, ПОИСКА (retrieval), КОМПЛЕКТАЦИИ и ОТГРУЗКИ какой-либо ПРОДУКЦИИ. В состав склада могут входить ЗОНА ПРИЕМА (receiving area, goods-inward area), ЗОНА ХРАНЕНИЯ (storage area), ЗОНА КОМПЛЕКТАЦИИ, ЭКСПЕДИЦИЯ ОТПУСКА (dispatch area). К числу показателей работы склада относятся ПРОПУСКНАЯ СПОСОБНОСТЬ (throughput), ВМЕСТИМОСТЬ СКЛАДА (storage capacity), КОЭФФИЦИЕНТ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ РАБОЧЕГО ОБЪЕМА СКЛАДА (storage factor) и др.	1. A place specially designed for receipt, storage, material handling, reconditioning and shipping of products. A building specially designed for receipt, storage, material handling, reconditioning and shipping of products. 2. Storage place for products. Principal warehouse activities include receipt of product, storage, shipment, and order picking.
Warehouse area	Площадь склада	Площадь склада, состоящая из зон хранения, начальной и конечной зон, массовой зоны, зоны стеллажей, общей зоны, специальной зоны, мезонина, доков приемки, отгрузки и др.	The warehouse area is consisting from storage zones, mass zone, rack zone, common zone, bulk zone, distribution zone, mezzanine, reception and shipment docks etc.
Warehouse Management System (WMS)	Автоматизированная система управления складскими процессами	Основанная на использовании вычислительной техники и математических методов система планирования и контроля процессов приемки, размещения, поиска и комплектации товаров и т.д. В этой системе могут создаваться различные бумажные и/или электронные документы, например, план-карты (Location Map), отборочные листы (Picking List), сличительные ведомости и т.п. Используются также безбумажные технологии комплектации, портативные и мобильные терминалы.	The systems used in effectively managing warehouse business processes and direct warehouse activities, including receiving, putaway, picking, shipping, and inventory cycle counts. Also includes support of radio-frequency communications, allowing realtime data transfer between the system and warehouse personnel. They also maximize space and minimize material handling by automating putaway

For more information you can communicate with ECR by tel. number +7 (495) 230 63 78

Warehouse map	Карта склада	В WMS — выводимая на печать или на дисплей схема зон на складе с их указанием и указанием ячеек (где отображается вид и количество находящихся в них товаров, location map).	processes. It can be printed from WMS system or it can be displayed on the system screen- scheme of WH zones and zone's cells with their indication (where user can see type and quantity of goods in this area - on location map).
Wholesaler	Оптовик	Специализированное предприятие оптовой торговли. ОПТОВИК, ПРЕДОСТАВЛЯЮЩИЙ ПОЛНЫЙ ПАКЕТ УСЛУГ по какой-либо укрупненной группе ПРОДУКЦИИ, например, фармацевтическим товарам.	1.A person or company that sells goods in large quantities to business, rather then to the general public 2.A business that does not manufacture its own products, but purchases and resells these products. Such a business usually maintains a finished goods inventory.

[Back to Top](#)

For more information you can communicate with ECR by tel. number +7 (495) 230 63 78